

Filipense

Pablo ñi karta tati

Filipochengealu

Pablo wirilelfi tüfachi karta tati feyentulechi Filipo wariache. Filipo ta kiñe rume üytun fütra waria ürke, Masedonia trokiñ mapu mew.

Feychi mew tati feyentulechi pu filipoche, kimlu ñi püresulen karsel mew ta Pablo, yefaltukulelfi engün tañi duamtuelchi chemkün Epafrodito pingechi peñi mew. Feymew Pablo fey ñi mülen karsel mew, wirilelfi kiñe karta fey ti feyentulechi pu filipoche tañi mañumafiel ñi kelluetew ka ñi piwkentukunieetew mew engün.

Fey tüfachi karta mew Pablo feypifalfi ti trokiñ feyentulechi pu che, tunte kisu püresulefuy rume karsel mew, welu tati küme dungu amuley ñi doy feyentungen. Pablo yafültukufi ti pu filipoche ka femngechi ñom piwke ñi nieael engün Jesus reke ñi mongen mew ka ñi ayüwküleael fey ñi duamkünunoafiel tüfachi mongen mew mülekechi ayüfalnochi dungu.

Chalin dungu

¹ Pablo ka Timotew, Jesucristo ñi kona ta iñchiw wirilelfiyu ta tüfachi karta Filipo waria mew mülechi pu che, koneltulelu Ngünechen tañi trokiñche mew, ka kiñewkülelu ta Cristo Jesus engün, tüfachi che kom feyentulelu Cristo mew tati longkolelu engün ka ti pu che kellukelu tati trokiñ feyentulechi che mew. ²Fey Ngünechen iñchiñ taiñ

Chaw ka tañ Ñidol Jesucristo füreneaymünmew tañi piwkeyechen mew ka eluaeymünmew ñi küme tüngün eykün tamün mongen mew.

Pablo tañi ngillatuñmafiel tati pu feyentulelu

³Dewma tukulpawiyiñ ta eykün, mañumtukefiñ ta Ngünechen. ⁴Fey ngillatuyüm ta iñche, rume ayüwkülen ngillatuñmawkeyiñ ⁵eykün iñchiñ am kiñentrür küdawkelu Cristo tañi küme dungu mew, feychi antü llitulu iñchiñ fey fantepu mew küdawküleiñ. ⁶Kiñe dungu ta fente küme kimnien: Ngünechen llituy ñi femael ti küme dungu ta eykün mew, fey ka femngechi kellunieaymünmew ka küme wechunentuay ñi femael ti küme dungu ta eykün mew, feychi antü wiñometule wüla ta Jesucristo.

⁷Feyngey llemay iñche tañi famngechi rakiduamael ta itrokom eykün mew, kiñentrür eykün iñchiñ am llowlu Ngünechen ñi piwkeyen, iñche ta rume piwkeyewiyiñ ta eykün. Fey iñche karsel mew rume ta püresulean kam felenoli rume tañi ingkayafiel ka tañi dunguñpeafiel tati werken montuluwün dungu, kiñentrür eykün iñchiñ llowiyiñ Ngünechen ñi piwkeyechen. ⁸Ngünechen ta kimnieenew iñche ñi ayülen tamün wiñome pewtuafiel ta eykün, iñche am piwkeyefilu ta eykün Jesucristo ñi eluetewchi küme piwkeyen mew.

⁹Llellipuken ta ngillatun mew tamün nieael doy fentren piwkeyewün, ka fentren kimün ka tamün doy adümael Ngünechen ñi küme dungu. ¹⁰Femngechi kimaymün tamün dulliael tati doy kümechi dungu ka femngechi nieaymün ta kiñe lif

mongen, fey tamün nienoael chem wesa dungu no rume tamün famentuaetew feychi wiñometule ta Cristo. ¹¹ Ka tamün rumel femael re kümeke dungu müten, eymün am dew koneltulelu ta Jesucristo mew, fey femngechi ñi püramyengeael ta Ngünechen.

Iñche ñi mongen ta Cristo ürke

¹² Pu peñi ka lamngen, ayülen tamün kimael feytichi dungu mew ñi rupael ta iñche, fey ta doyelchi yafültukukeenew tañi wewpiafiel ta tüfachi werken montuluwün dungu. ¹³ Kom tati pu soltaw ñi llüwatunieetew ta iñche karsel mew, ka kom ti kakelu pu che, kimniey engün iñche tañi püresulen ñi inafiel mew ta Cristo. ¹⁴ Fey kimngelu iñche ñi püresulen, itrokom reke tati pu che feyentulelu Cristo mew doy yafüluwi engün tañi kimelael tati werken dungu, fey llükalay rume ka doy maneluwi engün ta Ñidol mew.

¹⁵ Rüfngey ta kiñeke che ñi nütramyekiefiel ta Cristo ñi re ütrirtuetew ta iñche ka ñi re kayñetuetew, welu kakelu wewpitukey küme nor duamkechi mew ¹⁶ ka nütramyekiefi engün ta Cristo piwkeyen mew, kimnielu engün am Ngünechen tañi femngechi femkünetew ta iñche tüfa mew tañi ingkañpeafiel tati werken montuluwün dungu. ¹⁷ Welu tüfeychi pu che tañi ütrirtuetew, femkey engün tañi re kayñetuetew mew ta iñche, fey ayüniey engün tañi doy wesalkayaetew iñche tañi püresulen mew. ¹⁸ Welu ¿chem chumngeafuy am? Fey chumngechi rume, dungule engün nor piwke mew kam feyngenole rume, nütramyekiefi engün ta Cristo. Fey tüfachi dungu ta ayüduamaken.

Fey ka petu feley tañi doy ayüwael, ¹⁹ fey kimnielu am iñche tañi montulngeael eymün tamün ngillatun mew ka Jesucristo ñi Kúme Püllü ñi kellun mew. ²⁰ Rűf mew maneluwkülen ta Ngünechen mew tañi yewenngenoael chem mew no rume, welu may feley tañi wewpiaeel kom maneluwün mew itrokom che ñi adkiñ mew. Fey fewla ka rumel, doy kimfalay Cristo tañi fůtra pepiluwün iñche mew, mongeleli ka tunte lalleli rume. ²¹ Fey iñche ñi mongen mew am mülelu ta Cristo, fey lali doy kúmeafuy rűf mew mülelu am iñche ta kisu mew. ²² Welu mongeleli tůfachi kuerpu mew, pepi kúme amulnıean tañi kűdaw, femngechi tañi kűmelkayafiel Nıdol tañi dungu. Feymew kimlan chuchi műngell tañi dulliael. ²³ Rume kűdawngey ñi dulliafiel ta kiñeke ti epu dungu: kiñe dungu mew, doy kúmeafuy ta lali femngechi ñi müleputuael chew ñi mülemum ta Cristo, fey tůfachi dungu doy kúmeafuy ta iñchengealu. ²⁴ Welu, kangelu dungu mew, eymün tamün duam doy kúmeay ñi amuleael tañi mongelen ta iñche. ²⁵ Fey kom kúme kimnielu am iñche tůfachi dungu ka kúme kimnien tañi petu müleael eymün iñchiñ, femngechi kellowayıñ tamün kúme amuleael ka tamün doy nieael ayűwün ta mupiltun mew. ²⁶ Fey ta famngechi ka wiñome niemutuan ta eymün mew tamün kúme tűngduamküleael ta Cristo Jesus mew.

²⁷ Fey tůfachi dungu ta kúmeay tamün mongeleael chumngechi ñi feypilen ta Cristo tañi kúme dungu. Fey femngechi amuli rume tamün pewmeafiel kam amullenoli rume, ayűlen tañi kımael eymün tamün yafűluwkűlen ka tamün

rume küme kiñewkülen ta mupiltun mew ti küpalu ta werken montuluwün dungu mew, ²⁸ tamün chem llükalenoael rume tamün pu kayñe mew. Fey tüfa fente küme ngünelküley kisu engün tañi amulen ñi apümkangeael, ka femngechi tati montun dungu ngünelküley ta eymüngealu. Fey tüfachi dungu küpay ta Ngünechen mew. ²⁹ Ngünechen ta Cristo mew füreneeymünmew tamün feyentuleael ta kisu mew, welu ka feley tamün kutrankawael ta kisu mew. ³⁰ Kiñentrür kutrankawküleiñ eymün iñchiñ. Dew kimnieymün chem fütrake kutrankawün mew tañi rupan, ka chem dungu mew tañi mületun ta fewla.

2

Cristo tañi fütra pepiluwünngen ka ñi ñom piwken-gen

¹ Fey famngechi lle, fey Cristo ta yafülkeeymünmew ñi piwkeyechen mew, feyti Lif Küme Püllü müley ta eymün mew, fey kimnieymün ta küme chemchingen ka ti kutranpiwkeyen, ² elumuchi may ñi ayüwael tamün kümelkalen mew kom küme kiñewün mew kiñe piwkeyewün mew müten, ka kiñe Küme Püllü mew müten, ka femngechi ti ayüelchi küme dungu mew. ³ Chem dungu rume femkilmün ta kayñetuwün mew kam mallmawün mew no rume, welu may ta ñom piwke mew, fey kake kiñeke eymün doy kümelu tamün trokiafiel ta kakelu pu che. ⁴ Iney no rume ayükilpe kisu müten tañi küme feleaael, welu may ka femngechi kakelu tañi ayülngaeal ñi küme feleaael engün.

- ⁵ Nieaymün ta eymün ka femngechi rakidumün Cristo Jesus reke,
⁶ fey kisu ta Ngünechenfel,
 welu ngangewlay “iñche ta Ngünechen” ñi pi-
 ael.
⁷ Ñi femafel, famentukünuy kisu ñi pepiluwün ka
 tañi Ngünechenngen.
 Fey kiñe kona reke femkünüwpay, choyüngey
 kiñe pichiche reke.
 Fey pewfaluwlu ta kiñe wentru reke,
⁸ chem kisutu mallmawlay rume,
 fey tañi müngeltun mew eluwi ñi layael tati
 yewenngечи күрус mew.
⁹ Feymew, Ngünechen elueyew ti doy күме
 пүрамыен
 ka doy күме үй ta kom kakelu pu үй mew,
¹⁰ fey ta famngechi, Jesus tañi үй mew,
 ñi lukutuael kom tati мүлейелу wente kallfü
 wenu, ka mapu mew, ka miñche mapu,
¹¹ ka itrokom che tañi күме kimafiel ta Jesucristo
 ñi Ñidolngen,
 Chaw Ngünechen tañi пүрамыенгаел.

Tati pu feyentulelu kiñe pelontun reke feley engün ta tüfachi mapu mew

¹² Feymew llemay, iñche ñi sakín pu peñi ka lamngen, chumngечи ta eymün müngeltumuken мүлейүм iñche kiñentrür eymün iñchiñ, doy müngeltuniemuchi may fewla tañi alü kamapuletun mew. Küdawyeniefimün tati werken montuluwün dungu mew kom күме yamün mew, ¹³ Ngünechen am eluetew tamün femael ti күмеке dungu, ka femngечи kisu ta kelluaeymünmew tamün күме

amulnieafiel tati dungu, chumngechi ta kisu ñi ayükeel.

¹⁴ Femkeaymün ta kom kümeke dungu, welu tamün fillpimekewnoael ka tamün üyawtumekewnoael ta eymün, ¹⁵ femngechi ta iney no rume ñi penoael ta eymün mew kiñe yafkan no rume ka welulkan no rume. Ngünechen ñi Fotüm reke felemün chem wesa dungu no rume tamün nienoael tüfachi wesa piwkengechi pu che ñi adkiñ mew, tati rume welulkawkülelu. Kisu engün mew alofküleymün ta eymün wangülen reke tati dumiñkülechi mapu mew. ¹⁶ Wewpinieafimün tati werken montuluwün dungu. Feychi küpatule ta Cristo, iñche ta küme norduamkülean eymün mew, kimnien tañi refalta yafüluwnon ta iñche ñi küdaw mew. ¹⁷ Tunte iñche wültukuan rume ñi mongen tañi layael eymün tamün duam, femngechi tañi wülafeil ofrenda reke Ngünechen mew eymün tamün feyentulen mew, feymew ayüwken kiñentrür itrokom eymün iñchiñ. ¹⁸ Ka femngechi feley tamün ayüwküleael ta eymün, fey kiñeway tañi ayüwkülen.

Timotew ka Epafrodito

¹⁹ Maneluwkülen ta Ñidol Jesus mew, ka ayülen pürüm tamün werküleluwafiel ta Timotew, tañi ayüwam kimelpatuelimew tamün chumlen ta eymün. ²⁰ Fey ngenolu am ta iney no rume ka femngechi rakiduam nielu iñche reke ka rüf dungu mew ñi rakiduamkülen eymün tamün füreneaetew. ²¹ Kom kakelu pu che kintukey kisuke müten tañi küme feleael, welu Jesucristo tañi küme dungu no. ²² Welu eymün dew

kinnieymün Timotew tañi rume küme mongen ñi nien ka chumngechi tayu küdawken ta iñchiw tayu kimelafiel tati werken kimelün dungu, kisu kelluniekeenew ta iñche, tañi fotüm reke. ²³ Feymew ta eluwkülen tamün werküleluwafiel kimli müten chumngechi ñi amulen iñche tañi dungu. ²⁴ Ka femngechi maneluwkülen ta Ñidol mew iñche kay ka femngechi pürümka tañi amuael.

²⁵ Ka femngechi kümelu trokiniefiñ tamün werküleluwafiel tati peñi Epafrodito, iñche ñi kompañ ta küdaw mew tati weychan dungu reke felelu, fey tüfa ta eymün tamün werküelmufiel tañi kelluaetew iñche ñi duamtunieelchi chemkün. ²⁶ Kisu ta rume ayüley tamün peaetew ta kom eymün, ka rume fill rakiduamküley eymün am kimlu kisu ñi kutranküleken. ²⁷ Rüfngey tañi feleken, ka epe lafuy kütu, welu Ngünechen kutranpiwkeyeeyew ta kisu, kisu müten no ka femngechi kutranpiwkeyeenew ta iñche, femngechi tañi ingentu weñangkülenoael, fey iñche tañi dew niekeelchi weñangkün dungu. ²⁸ Feymew ta pürümka müten werküleluwiyiñ, eymün tamün ayüwael ka tamün wiñome petuafiel ka femngechi iñche ñi ayüwküleael kisu ñi müleputun eymün mew. ²⁹ Rume ayüwünkechi llowfimün, kiñe peñi tatey ta Ñidol mew, ka femngechi piwkeyeafimün ta kakelu pu che kisu reke femngelu, ³⁰ epe lakefulu am tañi piwkeyefiel mew ta Cristo. Eymün am pepi kellumupanofiel ta iñche, welu ta kisu kuñiwünngechi dungu mew rupay ñi mongen tañi kelluetew mew ta iñche.

3

Rüf dungu mew falilu

¹ Fey fewla, iñche ñi pu peñi ka lamngen, ayüwkülemün ta Ñidol mew. Iñche chem mew rume afeluwkülelan tañi ka wiñome feypiael tamün dew wirileluwkefielchi dungu, fey eymüngealu ta rume kümeay.

² Kuñiw tulemün ta tüfeychi illamtufalchi pu che mew, tüfey engün tati femkelu wesake dungu, tüfey engün tati aporiakefilu ta che tañi sirkunsidangeael, ³ iñchiñ am tati rüf sirkunsidalechi pu che, taiñ püramyekiefiel ngillatun mew ta Ngünechen kisu tañi Lif Küme Püllü taiñ kellukeetew mew, ka ayüwkeiñ taiñ koneltulen ta Cristo Jesus mew, ka nielaiñ maneluwün re che tañi femkeelchi wimtun dungu mew.

⁴ Tunte iñche ta niefun ta rüf dungu mew tañi maneluwael ta ka femngechi maputuwün dungu mew. Iney rume ta doy nielafuy ta iñche mew tati rüfngechi dungu tañi maneluwael ta tüfeychi dungu mew: ⁵ pura antü dew choyüngelu ta iñche sirkunsidangen israelche tuwünngen ta iñche, Benjamin tañi tribu mew koneltulen, iñche ebrew wentru ñi fotüm, feymew rüf ebrewngen. Fey chumngechi ñi kimeltuken ta ley dungu tati pu judiu, koneltukefun tati pu farisew* ñi trokiñ mew, ⁶ rume fütra kimkawünngefun, fey inan-tukuyawülkefuiñ ñi kayñetufiel ta pu che feyentulelu ta Cristo mew. Fey tañi mupitunieafiel tati

* **3:5** farisew: kiñe trokiñ judiuche müngeltuniekefilu Moyse tañi ley dungu, ka femngechi tati kakelu wimtun.

ley dungu, iney no rume ta peñmalayafenew chem wesa dungu no rume tañi feypintukuafetew.

⁷ Welu kom tufachi dungu, kuyfi mew iñche ta rume falintukefuiñ, welu fewla, Cristo tañi duam, kiñe chem falinochi chemkün reke trokinietufiñ. ⁸ Doyelchi may, chem rume falintunielafiñ trürümfilu tañi kimfiel mew ta Cristo Jesus iñche ñi Ñidol. Cristo tañi duam kom tufachi dungu niewetulafiñ ka itrokom kiñe falinochi dungu reke trokinietufiñ fey tañi kimtufiel mew ta Cristo ⁹ ka tañi kiñewkületun ta iñche Cristo mew. Rakid-uamkelan tañi dew lifrelewetun ta yafkan mew tañi müngeltuniefiel tati ley dungu no, welu may tañi feyentulen ta Cristo mew. Ngünechen may ta liftuaenew kom yafkan mew tañi mupiltulen ta Cristo mew. ¹⁰ Tañi ayünieelchi dungu ta iñche fey tañi kimafiel ta Cristo, ñi nieael ta iñche ñi mongen mew Ngünechen ñi pepiluwün tati wiñomongeltufilulu ta Cristo, ka ñi kutrankawael ka tañi layael rume kisu ñi duam. ¹¹ Chem dungu mew rume rupali, ayülen tañi wiñomongetuael kay puwle ñi wiñomongetuael ti pu la.

Amulen fentren maneluwün mew

¹² Feypipelan tañi dew wewniewiyen itrokom dungu, ka tañi dew nien küme lif mongen no rume, welu amulen fentren maneluwün mew tañi nieael ta lif mongen, fey tufachi dungu Cristo Jesus tañi ayünieel. ¹³ Pu peñi ka lamngen, feypipelan iñche tañi dew wewniewiyen tufeychi dungu, welu fey tufa may ta femken, dew ngüyümentufiñ tati rupayechi dungu femngechi tañi yafüluwael tañi puwael tañi rakidu-

amyenieelchi dungu, ¹⁴femngechi tañi tripapuael tati tripalwe mew femngechi ñi llowael ti montun dungu Ngünechen taiñ eluaetew taiñ dullietew mew ta Cristo Jesus mew. ¹⁵Kom iñchiñ, rüf mew mupiltulelu Cristo mew, feley taiñ famngechi rakiduamael. Welu kiñeke dungu mew kangelu rakiduam nielmün, fey Ngünechen ta kimeleltuaeymünmew chumngechi tamün rakiduamküleael. ¹⁶Welu feley taiñ müngeltuael taiñ mongen mew ti rüfngeschi dungu taiñ dew adümel.

¹⁷Pu peñi ka lamngen, inayentumuchi iñche ñi chumngechi chengen ka ngüneduamfimün ti kakelu pu che nielu ñi mongen chumngechi mongen nieiñ ta iñchiñ. ¹⁸Dew feypiwayiñ rume fentre rupachi, fey tüfa ka wiñome feypwayiñ ngümalen reke, ñi mülen ta fentren kakelu che fey ñi mongen mew kayñetuniefi reke ta Cristo ñi kimeltun. ¹⁹Welu puway ñi apümngetael engün, kisu engün tañi iyael ta ngünechen reke niefi. Ñi femkeelchi dungu ñi yewentukuafel, mallmawkülekey engün. Tüfachi mapu mew mülechi dungu mew müten rakiduamkülekey engün. ²⁰Welu iñchiñ taiñ mülewe wenu mapu müley, ka üngümküleiñ ñi küpayael tati wenu mapu mülechi Montulchefe, fey taiñ Ñidol Jesucristo lle. ²¹Kisu niey pepiluwün tañi ngünenieafiel itrokom dungu, feymew elutuaeiñmew kangelu we kuerpu ka famentutuaafi taiñ afachi kuerpu. Chumngey Cristo ñi kuerpu, iñchiñ taiñ kuerpu ka femngetuay.

Ayüwkülemün Ñidol mew

¹ Fey ta famngechi iñche ñi sakin pu peñi ka lamngen, eymün ta rume küpa pewkeyiñ: Eymün lle, iñche ñi piwkeyen pu weni, iñche ayüwken ta eymün mew. Iñche tañi wewelchi kullitun reke ta feyleymün, femngechi küme amulemün, yafüluwkülen ta Ñidol mew.

² Llellipuafiñ ta Efodia, ka femngechi ta Sintike, tañi küme nütramkawael engu kiñe lamngenwen reke ta Ñidol mew. ³ Fey eyimi kay iñche ñi rüfngeschi kompañ ta küdaw mew, feypiaeyu tami kelluafiel ta tüfachi epu lamngenwen. Kisu engu kelluenuew ta iñche tañi wewpiafiel tati werken montuluwün dungu, kiñentrür ta Klemente engün ka ti kakelu pu che iñche engün küdawlu. Kisu engün ñi üy dew wirikonküley tati mongen chillka mew. ⁴ Rumel ayüwkülekeaymün ta Ñidol mew. Ka wiñome feypian: ¡Ayüwkülemün! ⁵ Kom che mew kimfalpe eymün tamün kutranpiwkeyecheken. Ñidol ta fülkülepay. ⁶ Chem mew no rume ta welulekilpe tamün rakiduam itrofill mew kom eymün tamün nieelchi dungu, nütramelkeafimün ta Ngünechen. Ngillatufimün, kelluen piafimün ka femngechi mañumtukeafimün. ⁷ Fey ta famngechi ta Ngünechen eluaeymünmew kisu tañi küme tungün, fey tüfachi fütra küme tungün ta doy kümey che ta pepil-layafuy ñi nieael ta küme tungün, fey Ngünechen tamün eluetewchi küme tungün yafülñieñmayaeymünmew tamün piwke ka tamün rakiduam, eymün am kiñewkülelu ta Cristo Jesus mew.

Rakiduamkülemün kümeke dungu mew

⁸ Fey tüfa famngechi, pu peñi ka lamngen, rakiduamkeaymün ta kom rüfngechi dungu mew, kom tati felelu ñi yamngeael, kom kümeke dungu, ka kom lifngelu, ka kom tutelu ñi ayüngeael, kom tati küme üytun dungu. Rakiduamkeaymün kom tati kümeke dungu mew ka ti püramyefalchi dungu. ⁹ Küdawyeafimün tamün eluwfielchi ngülamtun, tamün allküñmamufielchi dungu, ka tamün pemufiel ñi femelchi dungu. Fey ti küme tüngün wülkechi Ngünechen müleay ta eymün mew.

Ti pu filipoche ñi wüelchi ofrenda ta Pablongealu

¹⁰ Rume ayüwken ta Ñidol mew tamün küme rakiduamyemufiel ta iñche. Feypilelan tamün ngüyümentumufiel ta iñche, welu may pepi kellumukelafun müten. ¹¹ Ka femngechi feypipelan ta iñche ñi rume duamtunien ta chemkün, fey dew kimnien tañi ayüwküleael ñi nieyeel mew müten. ¹² Kimnien tañi chumngen ta mongen ta pofrenlen mew ka femngechi kimnien ta chumngen ta mongen ta küme felen mew. Adümün tañi ayüwün mongeluwküleael chumngechileli rume, fey nieli fentren iyael kam tañi fillaleael, kam tañi ingentu nieael rume ka femngechi tañi nienoael chem no rume. ¹³ Itrokom dungu ta pepilniefiñ Cristo ñi kellun mew, fey kisu llemay ta yafülniekeenew.

¹⁴ Welu ta, eymün rume kümelkaymün tamün kellumufiel mew ta iñche tañi nieelchi katrülkan dungu ka ñi duamtunieelchi chemkün mew. ¹⁵ Feychi rupan wewpilu nga iñche tati werken montuluwün dungu Filipino waria mew, tripatualu iñche ta Masedonia trokiñ mapu mew, eymün müten, ta Ngünechen ñi trokiñche Filipino waria

mülelu, yefaltukulelmupan kiñe mañumtun reke iñche tañi duamtuelchi kellu. ¹⁶ Tesalonika waria mew kütu petu mülelu ta iñche, kiñe mufü rupachi yefaltukulelmun ta ofrenda tamün kellumuafiel. ¹⁷ Ayüwmakelan iñche tañi elungeael müten, welu may eymün tamün nieael doy küme fürenechen ta Ngünechen mew.

¹⁸ Iñche ta kom dew llowün, ka sofratu nien. Tüfey tamün yefalelmupafiel ta Epafrodito mew, doy nietun tunten tañi duamtuniefel. Tamün yefalelmupafiel fey ta kiñe ofrenda insienso reke felelu, kiñe küme mañumtun reke rume kümelu ta Ngünechen mew. ¹⁹ Feymew llemay, iñche tañi Ngünechen, eluaeymünmew kom tamün duamtuel, femngechi feley ta Cristo Jesus mew ñi mülen tati fütra küme felen. ²⁰ ¡Rumel püramyengepe taiñ Chaw Ngünechen! Felepe may.

Afpualu mew tati lemoría

²¹ Lemoria piafímün iñche ñi üy mew kom tati konpalelu Ngünechen tañi trokiñ pu che mew, tañi nieel ta Jesucristo mew. Tati pu peñi mülelu ta iñche engün lemoría pifaleymünmew. ²² Ka femngechi lemoría pieymünmew kom tati konpalelu Ngünechen tañi trokiñ pu che mew ka femngechi tati Roma tuwchi emperador ñi pu küdawfe. ²³ Fey taiñ Ñidol Jesucristo piwkeye-nieaeymünmew itrokom eymün. Felepe may.*

* **4:23** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

Ngünechen ñi Küme Dunggu
New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

Copyright Information

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad